

().

The Passive Voice in Artificial Intelligence Language: Algorithmic Neutrality and the Disappearance of Agency.

Agustin V. Startari y Agustin V. Startari.

Cita:

Agustin V. Startari y Agustin V. Startari (2025). *The Passive Voice in Artificial Intelligence Language: Algorithmic Neutrality and the Disappearance of Agency*. : .

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/agustin.v.startari/62>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p0c2/qMh>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

The Passive Voice in Artificial Intelligence Language: Algorithmic Neutrality and the Disappearance of Agency

Author: Agustin V. Startari

Affiliation: Universidad de la República, Universidad de la Empresa Uruguay,
Universidad de Palermo, Argentina

Email: agustin.startari@gmail.com

Date: May 21, 2025

DOI: 10.5281/zenodo.15464766

Language: English and Spanish

Series: Grammars of Power (excerpt from subchapter 2.5)

Word count: 5092

Keywords: synthetic authority, grammar of power, algorithmic discourse, artificial intelligence, legitimacy, automated language, epistemology, linguistic agency, computational linguistics

Abstract

This article examines the use of the passive voice in texts generated by artificial intelligence systems, focusing on how algorithmic language reproduces the illusion of neutrality by structurally erasing agency. Unlike traditional bureaucratic or legal discourse, where the passive voice masked institutional responsibility, artificial language systems now automate such structures at scale. Through linguistic analysis and critical theory, we show how these syntactic forms function not only to obscure the speaker but to simulate objectivity, producing legitimacy through structure rather than content. This phenomenon is interpreted as a new form of epistemic depersonalization, embedded in the statistical grammar of machine-generated texts. The study extends the argument developed in *Grammars of Power*, particularly in relation to passive constructions and ideological discourse.

Resumen

Este artículo examina el uso de la voz pasiva en textos generados por sistemas de inteligencia artificial, con especial atención a cómo el lenguaje algorítmico reproduce la ilusión de neutralidad mediante la supresión estructural de la agencia. A diferencia del discurso burocrático o legal tradicional, donde la voz pasiva enmascaraba la responsabilidad institucional, los sistemas de inteligencia artificial automatizan hoy tales estructuras a gran escala. A través del análisis lingüístico y la teoría crítica, se argumenta que estas formas sintácticas no solo ocultan al hablante, sino que simulan objetividad, produciendo legitimidad a través de la estructura, no del significado. Este fenómeno se interpreta como una nueva forma de despersonalización epistémica, inscrita en las

gramáticas estadísticas de los textos generados por máquina. El estudio amplía los argumentos desarrollados en *Gramáticas del Poder*, especialmente en lo relativo a las construcciones pasivas y su papel en el discurso ideológico.

Resumo

Este artigo analisa o uso da voz passiva em textos gerados por sistemas de inteligência artificial, examinando como a linguagem algorítmica reproduz a ilusão de neutralidade por meio da supressão estrutural da agência. Diferentemente do discurso burocrático ou jurídico tradicional, onde a voz passiva mascarava a responsabilidade institucional, os sistemas de linguagem artificial automatizam essas estruturas em escala. A partir da análise linguística e da teoria crítica, demonstra-se como essas formas sintáticas não apenas ocultam o enunciador, mas simulam objetividade, produzindo legitimidade pela estrutura, e não pelo significado. Este fenômeno é interpretado como uma nova forma de despersonalização epistêmica, incorporada na gramática estatística dos textos gerados por máquina. O estudo estende os argumentos desenvolvidos em *Gramáticas do Poder*, especialmente os relacionados às construções passivas e ao discurso ideológico.

Acknowledgment / Editorial Note

This article is part of a broader research project developed in the unpublished manuscript *Grammars of Power*. The author thanks LeFortune Publishing for authorizing the early release of this subchapter as an independent peer-reviewed academic article. Its inclusion

as prior work does not affect the full publication rights of the book, which is currently in preparation.

Agradecimiento / Nota editorial

Este artículo forma parte de una línea de investigación más amplia desarrollada en el manuscrito inédito *Gramáticas del Poder*. Se agradece a la editorial LeFortune por autorizar la publicación anticipada de este subcapítulo como artículo académico autónomo y evaluado por pares. Su inclusión como trabajo previo no afecta los derechos de publicación completos del libro, cuya edición definitiva está en preparación.

Introduction

In recent years, the proliferation of artificial intelligence (AI) systems capable of generating coherent, structured, and context-sensitive text has prompted new inquiries into the epistemological and political conditions of machine-generated discourse. While much of the debate has focused on ethical dilemmas, misinformation, and labor displacement, less attention has been paid to the grammatical forms through which discursive authority is produced. Among these, the passive voice occupies a privileged syntactic position.

The passive construction, long associated with bureaucratic, legal, and institutional discourse, functions as a mechanism for obscuring agency. It displaces the actor and foregrounds the action or its result, enabling power structures to operate without visible enunciators. In traditional contexts—state decrees, corporate statements, religious dogma—the passive voice has served as a tool for masking responsibility and simulating objectivity.

What makes this phenomenon particularly urgent in the context of AI is its massive automation and statistical scaling. Language models such as ChatGPT, Claude, and LLaMA are trained on institutional corpora where passive constructions are prevalent. These systems not only reproduce such forms but deploy them across new discursive environments, from customer service responses to policy documents. The result is a simulated institutional voice that appears neutral, credible, and authoritative—while in fact, no subject stands behind the statement.

This article investigates how the algorithmic use of the passive voice contributes to the illusion of objectivity in machine-generated language. It situates this phenomenon within

a broader genealogy of impersonal authority, as developed in *Grammars of Power*, and argues that grammar itself becomes a vector of epistemic depersonalization in the digital age. Through theoretical analysis and selected textual examples, we examine how form substitutes for intention, and how the grammatical structure becomes the source of legitimacy in algorithmic discourse.

2. Theoretical Framework

The passive voice has long been a subject of interest in linguistic and critical discourse analysis due to its capacity to encode power asymmetries through syntactic structure. Unlike active constructions, where the agent is explicitly named, passive formulations redirect attention toward the action or its outcome, often omitting the actor entirely. This syntactic displacement has been identified as a core strategy in ideological discourse, particularly in bureaucratic, legal, and institutional settings (Fairclough, 1995; Fowler, 1991).

Halliday (1985) emphasized that grammar is not a neutral system but a semiotic resource shaped by and for specific social functions. Within his model of systemic functional grammar, the passive voice is understood not merely as a stylistic variation but as a grammatical realization of agency manipulation. In formal and administrative discourse, it is frequently employed to depersonalize decisions (“It was decided that...”) or to obscure responsibility (“Mistakes were made”).

In the field of critical linguistics, this syntactic form has been analyzed as an ideological operator—one that reinforces institutional narratives by minimizing accountability and

creating the illusion of objectivity. Foucault's (1971) work on discourse and power offers a broader theoretical framework, suggesting that the authority of the enunciation often derives not from the speaker but from the institutional apparatus that produces and circulates the discourse.

Building on this foundation, *Grammars of Power* (Startari, forthcoming) proposes that grammatical structures—especially the passive voice—are not only carriers of meaning but infrastructures of legitimacy. Specifically, Chapter 2 analyzes how the passive voice has historically functioned as a syntactic mask, allowing decrees, dogmas, and legal provisions to operate without identifiable agents.

This article extends that argument into the algorithmic domain. It contends that passive constructions generated by AI systems are not neutral echoes of corpus patterns but active participants in a new regime of depersonalized discourse. By integrating linguistic theory and discourse genealogy, we argue that the absence of agency is no longer merely rhetorical but has become a computational norm—statistically modeled and deployed at scale.

3. From Bureaucratic Passives to Algorithmic Simulation

Historically, the passive voice has served the communicative needs of institutions that seek to de-emphasize agency. In bureaucratic texts, legal documents, and religious proclamations, passive constructions have provided a syntactic means to project neutrality, mask hierarchy, and avoid attribution. Formulations such as “It has been determined,” “It is required,” or “It shall be done” enabled commands to appear as impersonal facts, rather than as the will of identifiable actors. This strategy was especially prominent in

authoritarian regimes, where passive voice operated as grammatical camouflage for coercive power (see *Grammars of Power*, Chapter 2.4).

What distinguishes the current moment is not simply the continued use of the passive voice, but its automation. Large language models (LLMs), trained on vast corpora that include legal, administrative, and institutional texts, have internalized these structures not as strategies but as patterns. These systems do not “choose” the passive voice to achieve a rhetorical effect; rather, they reproduce it statistically, based on frequency and contextual likelihood.

This shift carries profound implications. In the bureaucratic paradigm, the passive voice was used by humans with communicative intent: to obscure agency, depersonalize decisions, and naturalize authority. In the algorithmic paradigm, it becomes a default linguistic behavior, executed without intent yet producing comparable ideological outcomes. The machine has no reason to hide the actor—yet the grammar it generates accomplishes precisely that.

Moreover, the replication of bureaucratic passives by AI systems now occurs at unprecedented scale and speed. In domains such as customer service, academic advising, legal assistance, and policy writing, machine-generated language routinely includes constructions such as:

- “It is advised that...”
- “It was determined that...”
- “No action shall be taken unless...”

These sentences are syntactically correct, semantically plausible, and stylistically appropriate—yet epistemically empty, as they lack any accountable speaker or institution behind them. Thus, the simulation of impersonal legitimacy has evolved from a rhetorical strategy to an algorithmic artifact.

4. Syntactic Analysis of AI-Generated Passives

In this new regime, power is exercised through the automation of plausibility. AI systems are optimized to produce statements that are coherent, credible, and contextually appropriate. The use of argumentative connectors ("therefore", "according to experts", "as has been shown") and deontic or epistemic structures ("it is considered necessary", "it is likely that", "there is no doubt") forms part of a grammatical repertoire that manufactures performative credibility. Sentences are no longer evaluated by their truth value, but by their conformity to the statistical model of expected language.

This mechanism reveals the emergence of a new ideological apparatus: the mass production of subjectless discourses endowed with formal authority. Grammar becomes a mask. Synthetic authority requires no argumentation; it only needs to sound plausible. In this sense, AI replicates—at scale—a phenomenon long observed in bureaucratic propaganda: the effectiveness of an utterance depends less on content than on structure. This dynamic is further developed in Startari (2025), where the political and epistemological consequences of algorithmic governance are examined in relation to synthetic speech and the erosion of human agency.

4.1 Typical Forms and Contexts

Across multiple prompts—including policy inquiries, legal-style instructions, and institutional summaries—the following passive patterns emerged with high frequency:

- “It is recommended that further steps be taken.”
- “It was previously determined that no response was necessary.”
- “No exceptions shall be made unless authorized by the committee.”
- “The matter has been resolved according to internal procedures.”

These examples demonstrate a syntactic detachment of action from agency. While syntactically sound, these statements lack identifiable speakers, decision-makers, or contextualized authority. They simulate formal legitimacy, echoing real-world bureaucratic language without being rooted in any institutional process or accountability.

4.2 Modalization and Deontic Authority

A key feature of these passives is their frequent combination with modal verbs and deontic constructions (“shall,” “must,” “may be,” “required to”). This intersection between passivization and normativity intensifies the authoritative tone:

- “Action must be taken immediately.”
- “Data should be deleted after 30 days.”
- “The request is considered valid if submitted on time.”

These formulations function as syntactic commands, not polite requests. They do not specify who considers, who must act, or who enforces. In this way, the machine reproduces the grammar of enforcement without the institution of enforcement.

4.3 Epistemic Erasure

Even in statements that appear descriptive rather than normative, passive constructions introduce subtle epistemic ambiguity:

- “It is believed that this approach yields better results.”
- “It is known that certain risks are involved.”
- “It has been suggested that alternatives exist.”

These forms suggest consensus, expertise, or institutional knowledge, yet they do not cite sources, trace origins, or assign responsibility. They confer epistemic weight without epistemic grounding, reinforcing the illusion of objectivity.

4.4 Structural Implications

The cumulative effect of these syntactic choices is a discursive surface that appears neutral, authoritative, and professional, while being produced without human accountability, institutional legitimacy, or intentional discourse. The passive voice in algorithmic language has thus become a grammar of plausible anonymity, indistinguishable from its bureaucratic predecessors—but now generated without discourse ethics or institutional context.

5. The Illusion of Objectivity: Form vs Responsibility

The widespread presence of passive constructions in AI-generated language is not merely a stylistic coincidence—it is a structural mechanism that fosters the illusion of neutrality. By removing or obscuring the grammatical subject, the passive voice creates statements that appear detached from interest, intention, or ideology. This discursive architecture contributes to what may be termed synthetic objectivity: the projection of legitimacy through form alone.

Unlike traditional discourse, where objectivity was claimed or contested through epistemological debate, algorithmic language bypasses that tension altogether. It simulates neutrality by automating its grammatical effects. What seems reasonable is not necessarily true; what sounds legitimate is not necessarily accountable. As discussed in Startari (2025), this reflects a broader shift in algorithmic governance, where linguistic plausibility replaces epistemic responsibility, and automated language production functions as a surrogate for institutional voice.

This transformation is especially evident in outputs that combine passive syntax with modal verbs and formal register. Phrases like “It is advised that...”, “No exceptions shall be made...”, or “It was determined that...” carry the weight of authority not because of who says them, but because of how they are said. Their grammatical shape mimics institutional discourse—even when no institution exists behind them. Form becomes the source of legitimacy, while responsibility dissolves into computational abstraction.

This erosion of discursive agency has ethical and political consequences. In human communication, the presence of a speaker implies accountability, even if contested. In

algorithmic discourse, by contrast, the speaker is replaced by a statistical system trained on probability distributions. The result is a form of linguistic automation without authorship, where statements can command, recommend, or inform without any agent who can be questioned.

The illusion of objectivity thus rests on two pillars: syntactic anonymity and contextual plausibility. Together, they allow AI systems to produce discourse that not only resembles institutional authority, but increasingly functions as such—in customer service, education, policy, and beyond. If language is power, as critical linguistics has long argued, then algorithmic language is power without subject—grammatically structured, statistically generated, and epistemically opaque.

Conclusion

The passive voice, historically deployed as a rhetorical strategy to obscure agency and simulate neutrality, has found a new operational domain in algorithmic language. Far from being a stylistic accident, its automation in AI-generated discourse represents a deeper epistemological transformation: the delegation of authority to grammatical structure itself.

Where traditional institutional texts used the passive voice to navigate political or bureaucratic constraints, large language models reproduce these forms without intention, attribution, or responsibility. This marks a mutation in the production of legitimacy—one where form no longer expresses credibility, but replaces it.

By analyzing how machine-generated passives erase the speaker and simulate institutional tone, we have shown that algorithmic discourse sustains an illusion of objectivity rooted in statistical plausibility rather than epistemic grounding. This grammar of impersonality not only perpetuates structures of depersonalized power, but scales them beyond human limits, embedding them into everyday digital interactions.

As AI systems are increasingly integrated into decision-making, public communication, and administration, it becomes urgent to interrogate not just what these systems say, but how they say it—and what they conceal in the process. To reclaim agency in the age of algorithmic language, we must resist equating syntactic elegance with truth, and recognize that every passive voice carries political weight—even when no one appears to be speaking.

References

Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis: The critical study of language*. Longman.

Foucault, M. (1971). *L'ordre du discours*. Gallimard.

Fowler, R. (1991). *Language in the news: Discourse and ideology in the press*. Routledge.

Halliday, M. A. K. (1985). *An introduction to functional grammar*. Edward Arnold.

Startari, A. V. (2025). *AI, Tell Me Your Protocol: The Intersection of Technology and Humanity in the Era of Big Data* (2nd ed.). MAAT.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15424098>

Vaswani, A., Shazeer, N., Parmar, N., Uszkoreit, J., Jones, L., Gomez, A. N., Kaiser, Ł., & Polosukhin, I. (2017). Attention is all you need. *Advances in Neural Information Processing Systems*, 30, 5998–6008.

Zuboff, S. (2019). *The age of surveillance capitalism: The fight for a human future at the new frontier of power*. PublicAffairs.

La voz pasiva en los sistemas de IA

neutralidad algorítmica y desaparición

del sujeto en ingles

Autor: Agustín V. Startari

DOI: 10.5281/zenodo.15442929

Fecha: 21/05/2025

Idioma: Inglés y Español

Palabras clave: autoridad sintética, gramática del poder, discurso algorítmico, inteligencia artificial, legitimidad, lenguaje automatizado

Serie: *Gramáticas del Poder* (avance del subcapítulo 2.5)

1. Introducción

En los últimos años, la proliferación de sistemas de inteligencia artificial (IA) capaces de generar textos coherentes, estructurados y sensibles al contexto ha dado lugar a nuevas indagaciones sobre las condiciones epistemológicas y políticas del discurso generado por

máquinas. Si bien gran parte del debate se ha centrado en dilemas éticos, desinformación o desplazamiento laboral, se ha prestado menos atención a las formas gramaticales mediante las cuales se produce la autoridad discursiva. Entre ellas, la voz pasiva ocupa una posición sintáctica privilegiada.

La construcción pasiva, largamente asociada con el discurso burocrático, legal e institucional, funciona como un mecanismo de ocultamiento de la agencia. Desplaza al actor y pone en primer plano la acción o su resultado, permitiendo que las estructuras de poder operen sin enunciadores visibles. En contextos tradicionales —decretos estatales, comunicados corporativos, dogmas religiosos— la voz pasiva ha servido como una herramienta para enmascarar la responsabilidad y simular objetividad.

Lo que hace que este fenómeno sea particularmente urgente en el contexto de la IA es su automatización masiva y su escalamiento estadístico. Modelos de lenguaje como ChatGPT, Claude o LLaMA son entrenados con corpus institucionales donde las construcciones pasivas son frecuentes. Estos sistemas no solo reproducen dichas formas, sino que las despliegan en nuevos entornos discursivos, desde respuestas de atención al cliente hasta documentos normativos. El resultado es una voz institucional simulada que aparenta ser neutral, creíble y autoritativa, aunque en realidad ningún sujeto se encuentra detrás del enunciado.

Este artículo investiga cómo el uso algorítmico de la voz pasiva contribuye a la ilusión de objetividad en el lenguaje generado por máquinas. Sitúa este fenómeno dentro de una genealogía más amplia de la autoridad impersonal, desarrollada en Gramáticas del Poder, y sostiene que la gramática misma se convierte en un vector de despersonalización

epistémica en la era digital. A través del análisis teórico y ejemplos textuales seleccionados, se examina cómo la forma sustituye a la intención, y cómo la estructura gramatical se transforma en fuente de legitimidad en el discurso algorítmico.

2. Marco Teórico

La voz pasiva ha sido durante mucho tiempo objeto de interés en los estudios lingüísticos y en el análisis crítico del discurso debido a su capacidad para codificar asimetrías de poder a través de la estructura sintáctica. A diferencia de las construcciones activas, donde el agente se nombra explícitamente, las formulaciones pasivas redirigen la atención hacia la acción o su resultado, a menudo elidiendo por completo al actor. Este desplazamiento sintáctico ha sido identificado como una estrategia central del discurso ideológico, especialmente en entornos burocráticos, legales e institucionales (Fairclough, 1995; Fowler, 1991).

Halliday (1985) subrayó que la gramática no es un sistema neutral, sino un recurso semiótico modelado por y para funciones sociales específicas. Dentro de su modelo de gramática funcional sistémica, la voz pasiva no se entiende meramente como una variación estilística, sino como una realización gramatical de la manipulación de la agencia. En el discurso formal y administrativo, se emplea con frecuencia para despersonalizar decisiones (“Se decidió que...”) u ocultar responsabilidades (“Se cometieron errores”).

En el campo de la lingüística crítica, esta forma sintáctica ha sido analizada como un operador ideológico, que refuerza las narrativas institucionales al minimizar la responsabilidad y generar la ilusión de objetividad. El trabajo de Foucault (1971) sobre discurso y poder ofrece un marco teórico más amplio, al sugerir que la autoridad de la enunciación no deriva necesariamente del hablante, sino del aparato institucional que produce y circula el discurso.

Sobre esta base, Gramáticas del Poder (Startari, en preparación) plantea que las estructuras gramaticales—y en particular la voz pasiva—no son solo vehículos de significado, sino infraestructuras de legitimidad. El capítulo 2, en especial, analiza cómo la voz pasiva ha funcionado históricamente como una máscara sintáctica, permitiendo que decretos, dogmas y disposiciones legales operen sin agentes identificables.

Este artículo extiende dicha tesis al dominio algorítmico. Se sostiene que las construcciones pasivas generadas por sistemas de IA no son meras reproducciones neutras de patrones del corpus, sino participantes activos en un nuevo régimen de discurso despersonalizado. Al integrar teoría lingüística y genealogía discursiva, se argumenta que la ausencia de agencia ha dejado de ser una estrategia retórica para convertirse en una norma computacional, modelada estadísticamente y desplegada a escala.

3. De la voz pasiva burocrática a la simulación algorítmica

Históricamente, la voz pasiva ha respondido a las necesidades comunicativas de instituciones que buscaban minimizar la agencia. En textos burocráticos, documentos legales y proclamas religiosas, las construcciones pasivas ofrecieron un recurso sintáctico

para proyectar neutralidad, encubrir jerarquías y evitar la atribución directa. Formulaciones como “Se ha determinado”, “Se requiere” o “Se procederá” permitieron que los mandatos adoptaran la apariencia de hechos impersonales, más que de la voluntad de actores identificables. Esta estrategia fue especialmente prominente en regímenes autoritarios, donde la voz pasiva operó como camuflaje gramatical del poder coercitivo (véase Gramáticas del Poder, capítulo 2.4).

Lo que distingue al momento actual no es simplemente la continuidad del uso de la voz pasiva, sino su automatización. Los Modelos de Lenguaje de Gran Escala (LLMs), entrenados con enormes corpus que incluyen textos legales, administrativos e institucionales, han internalizado estas estructuras no como herramientas retóricas, sino como patrones estadísticos. Estos sistemas no “eligen” la voz pasiva para lograr un efecto discursivo; la reproducen probabilísticamente según su frecuencia y adecuación contextual.

Este cambio tiene implicaciones profundas. En el paradigma burocrático, la voz pasiva era utilizada por humanos con intención comunicativa: para ocultar la agencia, despersonalizar decisiones y naturalizar la autoridad. En el paradigma algorítmico, se convierte en comportamiento lingüístico por defecto, ejecutado sin intención, pero que produce efectos ideológicos comparables. La máquina no necesita ocultar al actor; sin embargo, la gramática que genera logra exactamente eso.

Además, la replicación de pasivas burocráticas por parte de sistemas de IA se produce hoy a una escala y velocidad sin precedentes. En ámbitos como la atención al cliente, la asesoría académica, la asistencia legal o la redacción de políticas públicas, el lenguaje generado por máquina incluye de manera rutinaria construcciones como:

- “Se recomienda que se tomen medidas adicionales.”
- “Se determinó previamente que no se requería respuesta.”
- “No se harán excepciones salvo autorización del comité.”
- “El asunto ha sido resuelto según los procedimientos internos.”

Estas oraciones son sintácticamente correctas, semánticamente plausibles y estilísticamente apropiadas, pero epistémicamente vacías, ya que carecen de un hablante o institución responsable detrás de ellas. De este modo, la simulación de legitimidad impersonal ha dejado de ser una estrategia retórica para convertirse en un artefacto algorítmico.

4. Análisis sintáctico de pasivas generadas por IA

En este nuevo régimen, el poder se ejerce mediante la automatización de lo verosímil. Los sistemas de IA están optimizados para producir enunciados que sean coherentes, creíbles y adecuados al contexto. El uso de conectores argumentativos (“por lo tanto”, “según los expertos”, “como se ha demostrado”) y de estructuras deónticas o epistémicas (“se considera necesario”, “es probable que”, “no cabe duda”) forma parte de un repertorio gramatical que fabrica credibilidad performativa. La oración ya no se evalúa por su valor de verdad, sino por su conformidad con el modelo estadístico del lenguaje esperado.

Este mecanismo revela el surgimiento de un nuevo aparato ideológico: la producción masiva de discursos sin sujeto, dotados de autoridad formal. La gramática se convierte en máscara. La autoridad sintética no requiere argumentar: solo necesita sonar razonable. En este sentido, la IA reproduce —a gran escala— un fenómeno ya anticipado por la

propaganda burocrática: la eficacia del enunciado no depende tanto del contenido como de la estructura. Esta dinámica se desarrolla con mayor profundidad en Startari (2025), donde se examinan las implicancias políticas y epistemológicas del gobierno algorítmico en relación con el discurso sintético y la erosión de la agencia humana.

Esta dinámica se desarrolla en profundidad en Startari (2025), donde se abordan las implicaciones políticas y epistemológicas del gobierno algorítmico en relación con el discurso sintético y la erosión de la agencia humana.

4.1 Formas y contextos típicos

En múltiples pruebas —incluyendo consultas políticas, instrucciones legales y resúmenes institucionales— emergieron patrones pasivos frecuentes como:

- “Se recomienda que se tomen nuevas medidas.”
- “Se determinó previamente que no era necesaria respuesta.”
- “No se harán excepciones salvo autorización del comité.”
- “El asunto ha sido resuelto según los procedimientos internos.”

Estas construcciones muestran un desacople sintáctico entre la acción y la agencia. Aunque gramaticalmente correctas, carecen de hablantes identificables, tomadores de decisión o fuentes institucionales. Simulan legitimidad formal al imitar el tono burocrático real, pero sin estar ancladas en ningún proceso verificable.

4.2 Modalización y autoridad deóntica

Una característica clave de estas pasivas es su frecuente combinación con verbos modales y construcciones deónticas (“deberá”, “debe”, “puede ser”, “es requerido”). Esta intersección entre pasivización y normatividad intensifica el efecto de autoridad:

- “Se debe actuar de inmediato.”
- “Los datos deben eliminarse después de 30 días.”
- “La solicitud se considera válida si se presenta a tiempo.”

Estas formulaciones operan como órdenes sintácticas, no como solicitudes. No se indica quién considera, quién debe actuar, ni quién aplica la norma. Así, la máquina reproduce una gramática de imposición sin institución de imposición.

4.3 Borramiento epistémico

Incluso en enunciados que parecen descriptivos y no normativos, las construcciones pasivas introducen una ambigüedad epistémica sutil:

- “Se cree que este enfoque da mejores resultados.”
- “Se sabe que ciertos riesgos están involucrados.”
- “Se ha sugerido que existen alternativas.”

Estas fórmulas sugieren consenso, pericia o conocimiento institucional, pero no citan fuentes, no rastrean orígenes, ni atribuyen responsabilidad. Confieren peso epistémico sin fundamento epistémico, reforzando así la ilusión de objetividad.

4.4 Implicancias estructurales

El efecto acumulativo de estas elecciones sintácticas es una superficie discursiva que aparenta ser neutral, autoritativa y profesional, pero que se produce sin responsabilidad humana, sin legitimidad institucional ni intención discursiva. La voz pasiva en el lenguaje algorítmico se ha convertido así en una gramática de anonimato verosímil, indistinguible de sus predecesores burocráticos, aunque ahora generada sin ética del discurso ni contexto institucional.

5. La ilusión de objetividad: forma versus responsabilidad

La presencia generalizada de construcciones pasivas en el lenguaje generado por IA no es una coincidencia estilística: es un mecanismo estructural que sostiene la ilusión de neutralidad. Al eliminar o disimular al sujeto gramatical, la voz pasiva produce enunciados que parecen ajenos al interés, la intención o la ideología. Esta arquitectura discursiva da lugar a lo que puede denominarse objetividad sintética: la legitimidad proyectada exclusivamente por la forma.

A diferencia del discurso tradicional —donde la objetividad era postulada o debatida desde marcos epistemológicos—, el lenguaje algorítmico elude esa tensión por completo. Simula neutralidad mediante la automatización de sus efectos gramaticales. Lo que suena razonable no es necesariamente verdadero; lo que parece legítimo no necesariamente es responsable. Como se desarrolla en Startari (2025), esta transformación refleja un cambio

más amplio en el gobierno algorítmico, donde la verosimilitud lingüística reemplaza a la responsabilidad epistémica, y donde la producción automatizada de lenguaje actúa como sustituto de la voz institucional.

Esta mutación es particularmente visible en las salidas que combinan sintaxis pasiva, verbos modales y registro formal. Frases como “Se recomienda que...”, “No se harán excepciones...” o “Se determinó que...” portan peso de autoridad no por quién las dice, sino por cómo están dichas. Su forma gramatical imita el discurso institucional, incluso cuando no existe ninguna institución detrás. Así, la forma se convierte en fuente de legitimidad, mientras la responsabilidad se disuelve en la abstracción computacional.

Esta erosión de la agencia discursiva tiene consecuencias éticas y políticas. En la comunicación humana, la presencia de un hablante implica responsabilidad, aun si es disputada. En el discurso algorítmico, en cambio, el hablante es reemplazado por un sistema estadístico entrenado en distribuciones de probabilidad. El resultado es una forma de automatización lingüística sin autoría, donde se puede ordenar, recomendar o informar sin que haya nadie a quien interpelar.

La ilusión de objetividad se sostiene, entonces, sobre dos pilares: anonimato sintáctico y plausibilidad contextual. Juntos, permiten a los sistemas de IA producir discursos que no solo reproducen la autoridad institucional, sino que cada vez más actúan como tales: en

atención al cliente, educación, asesoramiento normativo, y más. Si el lenguaje es poder — como sostiene la lingüística crítica—, entonces el lenguaje algorítmico es poder sin sujeto: estructurado gramaticalmente, generado estadísticamente y opaco desde el punto de vista epistémico.

6. Conclusión

La voz pasiva, utilizada históricamente como estrategia retórica para ocultar la agencia y simular neutralidad, ha encontrado un nuevo campo de operación en el lenguaje algorítmico. Lejos de ser un accidente estilístico, su automatización representa una transformación epistemológica profunda: la delegación de la autoridad a la estructura gramatical misma.

Donde los textos institucionales tradicionales empleaban la voz pasiva para sortear restricciones políticas o burocráticas, los modelos de lenguaje actuales la reproducen sin intención, sin atribución y sin responsabilidad. Esto marca una mutación en la producción de legitimidad: una en la que la forma no expresa credibilidad, sino que la reemplaza.

Al analizar cómo las pasivas generadas por IA borran al hablante y simulan el tono institucional, hemos demostrado que el discurso algorítmico sostiene una ilusión de objetividad basada en la plausibilidad estadística, no en fundamentos epistémicos. Esta gramática de la impersonalidad no solo perpetúa estructuras de poder despersonalizado, sino que las escala más allá de los límites humanos, integrándolas en las interacciones digitales cotidianas.

A medida que los sistemas de IA se integran en los procesos de decisión, comunicación pública y administración, resulta urgente interrogar no solo qué dicen estos sistemas, sino

cómo lo dicen —y qué ocultan al hacerlo. Para recuperar la agencia en la era del lenguaje algorítmico, debemos resistir la tentación de equiparar elegancia sintáctica con verdad, y reconocer que toda voz pasiva porta un peso político, incluso cuando no hay nadie que parezca estar hablando.

Referencias

Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis: The critical study of language*. Longman.

Foucault, M. (1971). *L'ordre du discours*. Gallimard.

Fowler, R. (1991). *Language in the news: Discourse and ideology in the press*. Routledge.

Halliday, M. A. K. (1985). *An introduction to functional grammar*. Edward Arnold.

Startari, A. V. (2025). *AI, Tell Me Your Protocol: The Intersection of Technology and Humanity in the Era of Big Data* (2nd ed.). MAAT. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15424098>

Vaswani, A., Shazeer, N., Parmar, N., Uszkoreit, J., Jones, L., Gomez, A. N., Kaiser, Ł., & Polosukhin, I. (2017). Attention is all you need. *Advances in Neural Information Processing Systems*, 30, 5998–6008.

Zuboff, S. (2019). *The age of surveillance capitalism: The fight for a human future at the new frontier of power*. PublicAffairs.